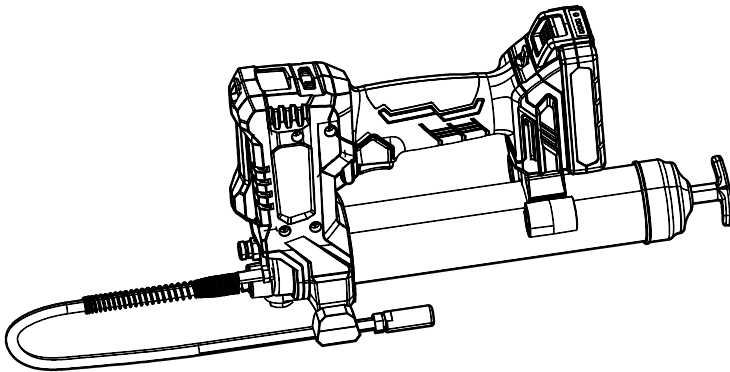


HASZNLATI UTASTS

受控

未经书面许可 不得翻印/复制

环保



此虚线框内不印刷

物料编码:

90040602674

标记 处数 ECN 编号

设计 马端毅

校对 黄章吉

审核 刘子宇

批准 陆环

日期 2025-07-23

材质 70g 双胶纸
A5 SIZE

本零件须符合
东成环保要求

注意:
①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷!
③使用防锈钉或不锈钢钉



KDGG500

Akkus zsírzópisztoly

HU

Eredeti útmutató

Elektromos szerszámra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS Tekintse át az elektro-

mos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, és ábrát és specifikációt. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Minden figyelmeztetést és utasítást mentsen el a további használatához.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben,** például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikráznak, így meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszám működtetésekor.** A figyelemelterelő tényezők miatt elveszíti az irányítást.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok dugaszainak meg kell felelniük a konnektornak.** Soha és semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt (földeléses) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő csatlakozójzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelésekkel,** például csövekkel, rádiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne rongálja a vezetéket.** Soha ne használja a vezetéket az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására a hálózathoz. Tartsa a vezetéket távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés

veszélyét.

- Amikor kültéren használja az elektromos szerszámot, akkor használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót.** A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a tápegység nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápegységet.** Az RCD-kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ.** Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
- Előzze meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza a szerszámot.** Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy közben az ujjá a kapcsolón van, vagy bekapcsolt kapcsolóval csatlakoztatja a szerszámot az áramellátáshoz, az balesethez vezethet.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez csatlakoztatott beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essen túlzásba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.** Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a porelszívó és -gyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök rendelkezésre állnak, akkor gondoskodjon a csatlakoztatásukról és megfelelő használatukról.** A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatából adódó jártasságból kifolyólag elbizakodott legyen, és figyelmen kívül hagyja a**

szerszámmal kapcsolatos biztonsági alapelveket. Egy óvatlan mozdulat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4) Az elektromos szerszám használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő elektromos szerszámot.** *A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát azon a sebességen, amelyre tervezték.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.** *Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.*
- c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot.** *Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindításának kockázatát.*
- d) **Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekek számára nem elérhető helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy ezt a használati útmutatót nem ismerő személyek kezeljék azt.** *Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*
- e) **Gondoskodjon az elektromos szerszám karbantartásáról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy lekötését, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Károsodás esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot.** *Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok.*
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** *A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé ragadnak be, és könnyebben irányíthatóak.*
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.*
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** *A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.*

- 1. Általános munkahelyeken II. osztályú szerszámokat kell használni; I. osztályú szerszámok

használata esetén az elektromos áramkörben legfeljebb 30 mA maximális maradék üzemi áramú védelmet és leválasztó transzformátorokat kell használni.

- 2. Nedves munkahelyeken vagy fémkereteken és más, jó elektromos vezetőképeségű munkahelyeken II. vagy III. osztályú szerszámokat kell használni.
- 3. Olyan munkaterületeken, mint például kazánok, fémtartályok, csővezetékek stb., III. osztályú vagy II. osztályú szerszámokat kell az elektromos áramkörbe szerelni, amelyeknek a maximális maradékárama nem haladja meg a 30 mA-t.
- 4. A II. osztályú szerszámok biztonsági leválasztó transzformátorait, a II. osztályú szerszámok maradékáram-védelmét, valamint a II. és III. osztályú szerszámok teljesítményvezérlő dobozait és teljesítmény-csatolóit a munkahelyen kívül kell elhelyezni. Ha szűkös munkaterületen dolgozik, valakit védeni kell a kinti térben.
- 5. Például forró, párás, esős és hóeséses munkakörnyezetben végzett munka esetén megfelelő védelmi szintű szerszámokat kell használni.
- 6. Az I. osztályú szerszámok tápkábelében lévő zöld/sárga kétszínű vezeték minden körülmények között csak védőföldelő vezetékként (PE) használható.
- 7. A szerszám tápkábelét nem szabad tetszőlegesen meghosszabbítani vagy kicserélni. Ha a tápegység messze van a szerszámtól, és a hálózati kábel nem elegendő, akkor csatolót kell használni a csatlakoztatáshoz.
- 8. A szerszám dugaszát és alját az előírásoknak megfelelően kell bekötni. A konnektorban lévő védőföldelő elektróda minden körülmények között csak külön-külön csatlakoztatható a védőföldelő vezetékhez (PE). Szigorúan tilos a védőföldelő elektródát közvetlenül összekötni a dugaszolóaljzatban lévő vezetékkel a munkahelyi semleges vezetékkel.
- 9. A veszélyes mozgó alkatrészek és a szerszámok alkatrészeinek védőeszközeit (pl. védőburkolatok, fedelek stb.) nem szabad önkényesen leszerelni.

Karbantartás

Küldje el elektromos szerszámaikat professzionális karbantartó személyzet számára, és a javításokhoz ugyanazokat a pótalkatrészeket kell használni. Ez garantálja a javítandó elektromos szerszám biztonságát.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel.** *Az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorsomaggal használja.*

- b) **Az elektromos szerszámot csak kifejezetten a számára megfelelő akkumulátorral használja.** Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyes.
- c) **Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol az egyéb fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot hozhatnak létre az érintkezők közt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása szikrázást, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Visszaélésszerű körülmények között az akkumulátorból folyadék szabadulhat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszabaduló folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6) Szervizelés

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cse-realkatrészek felhasználásával, szakképzett javítóval szervizeltesse.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságosságának fennmaradását.
- b) **Soha ne szervizeltesse a sérült akkumulátorcsomagot.** Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.

Zsírzópisztolyra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a) Figyeljen a magas nyomásra.
- b) A termék nagy nyomást generál, és nem szabad személyekre irányítani.
- c) Használat előtt győződjön meg a termék épességéről, valamint arról, hogy nincs szivárgás vagy repedés.

Akkumulátorra vonatkozó biztonsági figyelmeztetés

- a) Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne darabolja fel a másodlagos cellákat vagy akkumulátort.
- b) Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva. Az akkumulátor gyermek általi használatát felügyelet alatt kell tartani. Különösen a kis méretű akkumulátort tartsa kisgyermekek elől elzárva.
- c) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátort hőnek vagy tűznek. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Ne zárjon rövidre cellát vagy akkumulátort. Ne tárolja a cellákat vagy akkumulátort ötletszerűen egy dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak révén rövidzárlatosak lehetnek.
- e) Ne tegye ki a cellákat vagy az akkumulátort mechanikai ütésnek.
- f) Ha a cella szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha érintkezésbe került, mossa le az érintett területet bőséges mennyiségű vízzel, és forduljon orvoshoz.
- g) Ne használjon más töltőt, mint a kifejezetten a készülékhez való használatra szánt töltőt.
- h) Ne használjon olyan cellát vagy akkumulátort, amelyet nem a készülékkel való használatra terveztek.
- i) Ne keverje a különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú cellákat egy eszközön belül.
- j) Mindig a készülék gyártója által a készülékhez ajánlott akkumulátort vásárolja meg.
- k) Tartsa a cellákat és az akkumulátort tisztán és szárazon.
- l) Törölje le a cellát vagy az akkumulátor érintkezőit tiszta, száraz törlőkendővel, ha azok szennyezettek.
- m) A másodlagos cellákat és az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja, és olvassa el a gyártó utasításait vagy a készülék kézikönyvét a megfelelő töltési utasításokért.
- n) Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig a töltőn, amikor nem használja.
- o) Hosszabb tárolás után a maximális teljesítmény eléréséhez szükséges lehet a cellák vagy akkumulátor többszöri töltése és lemerítése.
- p) Őrizze meg az eredeti termékismertetőt a későbbi használatra.
- q) A cellát vagy akkumulátort csak abban az alkalmazásban használja, amelyre szánták.
- r) Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor nem használja.
- s) Tartsa távol a cellát vagy az akkumulátort a mikrohullámoktól és a nagy nyomástól.
- t) Megfelelően ártalmatlanítsa.

Szimbólum



FIGYELMEZTETÉS



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót



Ne égesse el



Ne töltsön sérült akkumulátorcsomagot



Li-Ion



Ne dobja ki az akkumulátort. A kimerült akkumulátorokat vigye vissza a helyi gyűjtő- vagy újrahasznosítási pontra.



EK-megfelelőség



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai hulladékirányelv és a hatályos nemzeti jogszabályok szerint a már nem kapható elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és megfelelően ártalmatlanítani.

Használat és specifikáció

Az újratölthető zsírzópisztoly a zsíros anyagok töltésére szolgáló eszköz. Alkalmas autóipari karbantartáshoz, mezőgazdasági gépek felszereléséhez, építőipari gépek gyártására szolgáló berendezésekhez. Stabil teljesítmény, gyors zsírbefecskendezés, nagy olajnyomás és széles körű alkalmazás jellemzi. A termék jellemzői, teljesítménye és specifikációi az alábbi táblázatban találhatók.

Típus	KDGG500 (A „GG” betűk jelentése: zsírzópisztoly)
Feszültség (V ---)	20
Max. üzemi nyomás (PSI)	10 000
Olajbefecskendezési sebesség (g/perc)	170 (magas sebességfokozat)
	110 (alacsony sebességfokozat)
Tömlő hossza (mm)	1000
Tartály kapacitása (CC)	500CC

※ A folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt szereplő specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Zajjal kapcsolatos információk

A-súlyozott hangnyomásszint

$L_{pA} = 75,4 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-súlyozott hangteljesítményszint

$L_{WA} = 83,4 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

viseljen hallásvédőt

Rezgéssel kapcsolatos információk

Az EN 62841-2-4 szabvány szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg) és bizonytalanság K.

$a_h = 1,986 \text{ m/s}^2$ bizonytalanság $K=1,5 \text{ m/s}^2$

A bejelentett teljes rezgésérték(ek) és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szabványos vizsgálati módszerrel összhangban került(ek) mérésre, és felhasználható(k) az egyik szerszámnak a másikkal történő összehasonlítására.

A bejelentett teljes rezgésérték és a bejelentett zajkibocsátási érték(ek) szintén felhasználható(k) az expozíció előzetes értékeléséhez.

Figyelmeztetés:

- azzal kapcsolatban, hogy az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják, különösen attól függően, hogy milyen munkadarabon dolgoznak; és
- annak szükségességével kapcsolatban, hogy a kezelő védelmére olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapulnak

(figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a kioldási időn kívül a szerszám kikapcsolt és üresjáratú idejét is).

Rendeltetésszerű használat

a) Használatbavételi utasítások

- 1) Elektromos szerszámok stabil helyzetben történő beállítása vagy rögzítése, amennyiben azok tartóra szerelhetők, munkapadra vagy padlóra rögzíthetők;
- 2) Összeszerelés;
- 3) Csatlakozás a tápegységhez, kábelezés, biztosítékolás, aljzat típusa és földelési követelmények;
- 4) Különböző maximális feszültségekre állítható szerszámok esetében: utasítások, illusztrációk vagy mindkettő a feszültségváltáshoz. A csatlakozó azonosítóját akkor kell megadni, ha a motor csatlakoztatását úgy kell módosítani, hogy a motor más feszültségen működjön, mint amilyenre a gyárból való kiszállításkor csatlakoztatták;
- 5) A funkciók illusztrált leírása;
- 6) Környezeti feltételekre vonatkozó korlátozások;
- 7) A 19.1. pontban előírt védőburkolatok felszerelése és beállítása;
- 8) Szállítás és/vagy használat esetén a szétszerelésre és újra összeszerelésre vonatkozó információk.

Akkumulátoros szerszámok esetén:

Környezeti hőmérséklet-tartomány működéskor és tároláskor: 0°C - 45°C

Ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány töltéskor: 5°C - 40°C

	Töltő	Akkumulátor
Típus	FFCL20-02	FFBL2020
	FFCL20-04	FFBL2025
	FFCL2040-2	FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

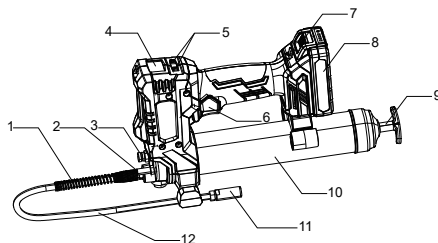
*Cégünk akkumulátorai folyamatosan frissülnek, kérjük, várja szolgáltatásainkat és legújabb híreinket!

Termékbevezetés

1. A Dongcheng zsírpisztoly egy lítium akkumulátoros automata zsírpisztoly. A pisztolyt a kézi olajbefecskendezés és kenés kiváltására fejlesztették ki. A pisztoly tartalmaz egy reduktorszelepet, amely csökkenti a csúszka, a csatlakozó vagy a kenőolajcső eltömődésekor keletkező túlzott nyomást (10 000psi vagy 689 bar).
2. A Dongcheng zsírpisztoly meghajtásáról egy háromfokozatú bolygóműves reduktorral össz-

szekapcsolt kisfeszültségű motor gondoskodik. A motor forgását a centrifugálás és a kengyel-tengely-mechanizmus alakítja át a dugattyú oda-vissza mozgásává. Ez egy egyszerűes működésű, térfogat-kiszorításos szivattyú.

3. A Dongcheng zsírpisztoly 20 V-os feszültséget használ, amelyet kifejezetten kenőolaj szivattyúzásra és adagolására terveztek. A maximális névleges specifikációkat nem szabad túllépni. Az utasítások be nem tartása a jótállási vagy kártérítési jogok elvesztését eredményezi.



1. Törésgátló rugó
2. Töltőcsonk (dekompresziós szelepek)
3. Légtelenítő szelep
4. Kijelző
5. Műveletgomb
6. On/Off kapcsoló
7. Akkumulátor kioldógomb
8. Akkumulátorcsomag
9. T-markolatú tolórúd
10. Zsírpisztoly csőve
11. Precíziós megmunkálású csatló
12. Nagynyomású kenőzsír tömlő

A zsírpisztoly használata és figyelemfelhívás

1. Ne nyomja tovább a kapcsolót, amikor a zsírpisztoly leállt, mert károsíthatja a motort vagy kigyulladhat.
2. Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolat hozhatnak létre a két akkumulátor pólus között. Az akkumulátor rövidre zárása szikrázást, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
3. Kizárólag az ajánlott tartozékokat használja. A zsírpisztolyt egy teljes körűen minősített kézi elektromos kenőeszköz, és csak olyan tartozékokkal használható, amelyek 10 000 psi vagy 689 bar nyomásnak ellenállnak.
4. Figyelje meg és ellenőrizze a sérült, laza vagy hiányzó alkatrészeket. Távolítsa el a sérült vagy kopott alkatrészeket, és ne használja azokat.
5. A zsírpisztolyt csővének feltöltése vagy cseréje után minden alkalommal töltsé fel a zsírpisztolyt. Használat előtt töltsé be a kenőanyagot.

Vigyázzon a zsírzópisztoly csövében lévő légtömeggel, amely a töltés sikertelenségét okozza. Töltéskor addig működtesse a zsírpisztolyt, amíg a kenőanyag a tömlőbe nem folyik. Használjon dekompressziós szelepet a légtömég eltávolításához.

6. A dekompressziós szelep gyárilag úgy van beállítva, hogy a 10 000 psi vagy 689 bar feletti nyomást csökkentse. A szelep a csúszka és a kenőkör állapotát is jelzi. Ha a kenőanyag kijön a dekompressziós szelepből, az azt jelzi, hogy a csúszka mozgása blokkolt vagy túl szoros, a kenőanyag-összekötés eltömődött, vagy a kenővezeték eltömődött. A zsírzópisztoly további használata előtt javítsa ki ezeket a körülményeket.

7. Amint az akkumulátor lemerülő félben van, a szerszám teljesítménye rohamosan csökken. Ha a szerszám nem működik rendesen, akkor az akkumulátort fel kell tölteni. Az ilyen állapot előtti töltés csökkenti az akkumulátorcsomag élettartamát. Az ezen állapotot meghaladó lemerítés csökkenti az akkumulátor élettartamát.

- 1) Ha az akkumulátor nem töltődik, akkor vegye ki a töltőből.
- 2) Az akkumulátor hőmérséklete használat közben vagy röviddel használat után emelkedik.
- 3) Előfordulhat, hogy az akkumulátor nem töltődik fel teljesen, ha közvetlenül a használat után töltik fel. A legjobb töltési eredmény elérése érdekében a töltés előtt várjon, amíg az akkumulátorcsomag szobahőmérsékletűre hűl.
- 4) Legyen óvatos! A töltő tetején és alján lévő szellőzőnyílásokat nem szabad eltömíteni és letakarni. Ne töltse fel, ha a helyiség hőmérséklete 0 fok alatt vagy 40 fok felett van.
- 5) Normál töltés. Győződjön meg arról, hogy a tápegység feszültsége megfelel a töltő által megadott feszültségnek, majd csatlakoztassa a töltőt a tápegységhez. Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőbe. A jelzőfény folyamatosan és lassan villogva jelzi, hogy töltődik. A jelzőfény mindig világít, ami azt jelzi, hogy teljesen fel van töltve.
- 6) A töltés befejezése után távolítsa el a töltőt. Ne tartsa az akkumulátort a tápegységhez csatlakoztatva.

Az akkumulátorcsomagok használatával kapcsolatos óvintézkedések

1. Az akkumulátor beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, hogy megakadályozza az elektromos szerszám véletlenszerű elindulását. Ha az elektromos szerszám hordozásakor a kezével nyomja az indítás-leállítás kapcsolót, vagy az elektromos szerszám nincs kikapcsolva az akkumulátorcsomag beszerelésekor, az munka-

balesetet okozhat.

2. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot, mert az rövidzárlatot okozhat.
3. Az akkumulátorcsomagot magas hőmérséklettől, például tartós napfénytől és lángtól távol kell tartani, mert az robbanásveszélyes. Túlzott használat vagy magas hőmérséklet esetén pedig szivároghat.
4. Ha az akkumulátorcsomag eltört, vagy az akkumulátorcsomagot nem az előírásoknak megfelelően használják, akkor az akkumulátorcsomag mérgező gőzöket bocsát ki. A munkahelyi levegőt tisztán kell tartani, és ha bármilyen kellemetlenséget tapasztal, azonnal orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátorból származó gőz irritálhatja a légutakat.
5. A sérült akkumulátorcsomag folyadékot szivárogtat és más alkatrészeket szennyez. Ellenőrizze a szennyezett alkatrészeket, tisztítsa meg, és szükség esetén cserélje ki őket.
6. Ha az akkumulátorból szivárgó folyadék a bőréhez ér, azonnal mossa le szappannal, majd dörzsölje be citromlével.
7. Ha az akkumulátorcsomagból szivárgó folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki vízzel legalább 10 percig, majd forduljon orvoshoz. Az előírások szerint a súlyos testi sérülések száma csökkenthető.
8. Ez az akkumulátorcsomag csak eredeti elektromos szerszámokkal használható, hogy az akkumulátor ne legyen túlterhelve.
9. Ne üsse vagy károítsa az akkumulátorcsomagot, és ne használja az ütött vagy sérült akkumulátort. A sérült akkumulátor használata robbanást okozhat. A sérült akkumulátort gyorsan ártalmatlanítsa.
10. Ne töltse fel nedves és veszélyes környezetben vagy esőben, így csökkentheti az áramütés veszélyét.

A töltő használatára vonatkozó óvintézkedések

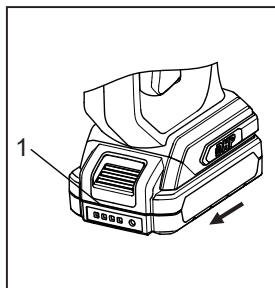
1. A töltő használatára előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a töltőhöz mellékelte figyelmeztetéseket, hogy elkerülje a helytelen használatból eredő sérülésveszélyt.
2. Ne használja a töltőt kültéren, tartsa távol esőtől vagy nedvességtől. Ha a víz szivárog a gépbe, az növeli az áramütés veszélyét.
3. Ez a töltő nem használható más márkájú akkumulátorok töltésére. Ha a gépet nem az előírásoknak megfelelően használják, az tüzet vagy akár robbanást is okozhat.
4. Ne éljen vissza a töltővel és a vezetékkel. Ne hordozza a töltőt a vezetékénél fogva. Ne húzza meg a vezetéket, amikor kihúzza a töltőt az áramforrásból, különben megsérül a töltő vagy a vezeték, és áramütést okozhat. Azonnal cserélje ki a vezetéket.

5. Ügyeljen arra, hogy a vezeték a megfelelő pozícióban forogjon, és ne érjen éles élekhez és mozgó alkatrészekhez, különben a vezeték megsérül, ami áramütés veszélyét eredményezi.
6. Tartsa távol a vezetékeket és a töltőt a magas hőmérséklettől, hogy elkerülje a töltő burkolatának és belső alkatrészeinek károsodását.
7. Ne engedje, hogy benzin, motorolaj és más anyagok érintkezzenek a műanyag részével. Az ezekben az anyagokban található kémiai összetevők károsíthatják vagy gyengíthetik a műanyagot.
8. Ne használjon speciális követelményeknek meg nem felelő hosszabbító kábelt. Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet és áramütést okozhat. Amennyiben hosszabbító kábel kell használnia, győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel aljzatának száma, mérete és alakja megegyezik a töltő aljzatával, és a hosszabbító jó vezetékvezési feltételekkel rendelkezik.
9. Ne használja a töltőt sérült vezetékekkel vagy aljzatokkal, mert ez rövidzárlatot, áramütést okozhat. Ha sérült, küldje el a töltőt a kijelölt értékesítés utáni szervizközpontba javítás céljából.
10. Ne használja, ha ütés révén vagy más módon megsérült. Küldje el a töltőt a kijelölt javítóközpontba ellenőrzésre, hogy megbizonyosodjon a töltő jó állapotáról.
11. Ne szerelje szét a töltőt engedély nélkül. A töltőt csak szakképzett villanyszerelő javíthatja a javítóközpontban. A helytelen összeszerelés áramütést és tűzveszélyt okozhat.
12. A töltő karbantartásakor vagy tisztításakor feltétlenül húzza ki a töltőt a konnektorból. Így csökkentheti az áramütés kockázatát.
13. Húzza ki a nem használt töltőt a tápegységből. Ez csökkentheti az áramütés veszélyét, illetve megakadályozhatja, hogy fémanyagok essenek a csatlakozóba és károsítsák a töltőt.
14. Az áramütés elkerülése érdekében ne érintse meg az aljzat szigetetlen részeit.
15. Ne töltsé párás helyen.
16. Ne zárja rövide az akkumulátorcsomag két pólusát. Az extrém magas hőmérséklet személyi sérülést, kárt vagy tüzet okozhat.
17. A használt akkumulátorokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ezeket az akkumulátorokat megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani. Vigye el őket a helyi akkumulátorscserre-kereskedőhöz vagy újrahasznosító központba.

• Az akkumulátorcsomag beszerelése vagy eltávolítása

1. Az akkumulátorcsomag beszerelése

Az alábbi ábrán látható módon az akkumulátorcsomag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsomagot megfelelően helyezze be a tokba. Az akkumulátorcsomag megfelelő behelyezése akkor történik meg, amikor „kattanást” hall, ami azt jelenti, hogy az akkumulátorcsomag biztosan a helyére került a gépben. Ellenkező esetben az akkumulátorcsomag véletlenül kieshet a tokról, és sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Ne erőltesse túlzottan, amikor behelyezi az akkumulátorcsomagot, vagy ne ütögesse azt egyéb tárggyal.



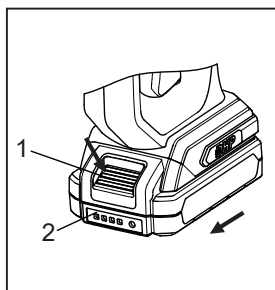
1. Akkumulátorcsomag

Megjegyzés: Kizárólag a megadott akkumulátorcsomagot használja. Más márkájú akkumulátorcsomagok használata sérülésveszélyt és az akkumulátorcsomag robbanása által személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

• Az akkumulátorcsomag eltávolítása

Az akkumulátorcsomag a gép fogantyúja alatt található. Nyomja meg az akkumulátorcsomag gombját, majd húzza ki az akkumulátorcsomagot.

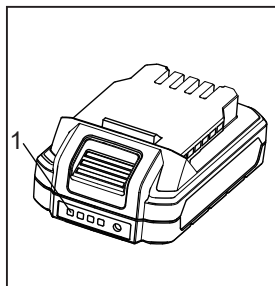
Vigyzát: Ne erőltesse az akkumulátorcsomag kihúzását.



1. Akkumulátorcsomag gombja
2. Akkumulátorcsomag

• Kapacitásjelző fény

A bekapcsológomb megnyomásakor vagy a számszám indításakor a kapacitásjelző fény az akkumulátorcsomag kapacitását mutatja. A kapacitást 4 LED-fény jelzi (a továbbiakban: piros fény).

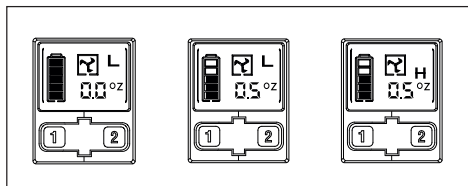


1. Kapacitásjelző
fény

Az akkumulátor állapota az alábbi táblázatban látható:

A piros LED-fények állapota	Hozzávetőleges fennmaradó akkumulátor-töltöttség
4 fény világít	75%~100%
3 fény világít	50%~75%
2 fény világít	25%~50%
1 fény világít	10%~25%

• Az LCD kijelző műveleti utasításai



• Művelet

A szivattyú sebességének kiválasztása
Nyomja meg a 2. gombot a magas és alacsony szivattyúsebesség közötti váltáshoz. A képernyőn az „L” (alacsony sebesség) vagy a „H” (nagy sebesség) betűk jelennek meg

A nagysebességű motor percenként 0,162 liter (5,5 font) olajat szállított 68 bar (1000 psi) ellennyomással.

Az alacsony sebességű szivattyú percenként 0,103 liter (3,5 font) olajat pumpál 68 bar (1000 psi) ellennyomással.

Az 1-es gomb a LED-fény be- és kikapcsolására szolgál.

Az 1-es gomb az LCD-képernyő bekapcsolására szolgál.

A gép kapcsolója bekapcsolja a LED-fényeket és az LCD-képernyőt is.

A LED-fény és az LCD-képernyő 30 másodperc után kikapcsol.

Értesítés:

A kenőanyag mérése pontos. Ha a töltés indítá-

sa sikertelen, akkor nem jelenik meg kimenet. Az uncia és a gramm közötti váltáshoz tartsa lenyomva az 1-es gombot ~ 15 másodpercig.

• Átalakítható olajpisztoly Vegye ki az üres olajtartályt

- 1) Húzza a kar fogantyúját hátrafelé, amíg a fogantyú teljesen ki nem húzódik és be nem rögzül a hengerfedél szuronyzárrján.
- 2) Csavarja le a zsírzópisztoly csővét az olajpisztolyról.
- 3) Óvatosan engedje ki a kart, és vegye ki az üres zsírzópisztoly csővét az olajpisztolyból.

• Fordítsa meg az olajpisztolyt, hogy olajat fecskendezzen a tartályból vagy az olajfecskendező szivattyúból

- 1) Csavarja le a zsírzópisztoly csővét. Húzza ki a tolórudat a követőrud és a rugó eltávolításához.
- 2) Szorítsa össze a követőrudat a hüvelyk- és mutatóujjával, és fordítsa el a követő ajak tálat hátulról előre.

Megjegyzés: A követőelem úgy néz ki, mint egy vízespohár. Amikor az olajpisztoly a nagy mennyiségű kenőanyag használatához van felszerelve, a pohár pereme a szivattyútest felé néz.

- 3) Szerelje vissza a követőrudat a zsírzópisztoly csővére, majd helyezze a tolórudat úgy, hogy az olajcső fedelét rá lehessen csavarni a zsírzópisztoly csővére.

• Töltsön olajat a tartályból

- 1) Vegye ki a zsírzópisztoly csővét az olajpisztolyból.
- 2) A zsírzópisztoly csővét egy kenőanyag-tartályba kell szivattyúzni.
- 3) Helyezze a zsírzópisztoly csővének nyitott végét a kenőolajba, lassan húzza vissza a tolórudat, és helyezze mélyebbre a zsírzópisztoly csővét, hogy megakadályozza a légőtömeg beszívását az olajcsőbe.
- 4) Amikor a követőrud tovább már nem feszíthető, húzza oldalra, és rögzítse a kártyanyílásban.
- 5) Óvatosan csatlakoztassa a zsírzópisztoly csővét az olajpisztolyhoz. Engedje ki a követőrudat a zsírzópisztoly csővének kupakjából. Ekkor a követőrud automatikusan kenőolajat fecskendez az olajpisztolyba.

• A kenőzsír gyors feltöltése

- 1) Kézzel húzza a kenőanyag-tartály tolórúdját a végére, és pattintsa be a kártyanyílásba, majd rögzítse a tolórudat az olajpisztoly befecskendezéséhez.
- 2) Nyissa ki kézzel a zsírzófej fedelét, és a kenőzsírt egészen tegye a kenőanyag vödörbe.

- 3) Kézzel húzza ki a kenőanyag burkolatát a kenőanyag-tartályból, benne hagyva a kenőanyagot tartalmazó műanyag zacskót.
- 4) Kézzel nyomja ki a vajat a műanyag szalag végéből, és ezzel egyidejűleg lassan húzza ki a műanyag zacskót.

● Az olajszivattyú feltöltése

Helyezze a töltőcsonkot az olajbefecskendező szivattyú csatlakozójába, és működtesse az olajbefecskendező szivattyút a feltöltéshez. Amikor a zsírpisztoly tele van, a követőrud körülbelül 20 cm (8 hüvelyk) hosszú lesz.

※ Távolítsa el a légtömeg! A kenőanyag-bemenetnél lévő légtömeg miatt az olajat nem lehet szivattyúzni. A légszelep szakaszos nyomása a kis méretű légtömeg megszünteti. Ha a légtömeg elég nagy, és a nyomáscsökkentő szelepből a gép felengedése után 15 másodperccel még mindig kifolyik az olaj, akkor a következő lépésekkel járjon el.

● Légtömeg eltávolítása

- 1) Csavarja ki a légtelenítő szelepet, és nyomja meg a tolórudat.
- 2) Folyamatosan és gyorsan húzza a követőrudat, amíg a beszorult levegő ki nem ürül.
- 3) Ha a második lépés nem működik, csavarja el a zsírpisztoly csövét 1-1/2 fordulattal az olajpisztollyal ellentétes irányba.
- 4) Erőltesse meg a tolórudat, amíg az olaj szivárog a zsírpisztoly csőve és az olajpisztoly közötti felületről.
- 5) Csavarja a zsírpisztoly csövét az olajpisztolyra, és húzza meg.

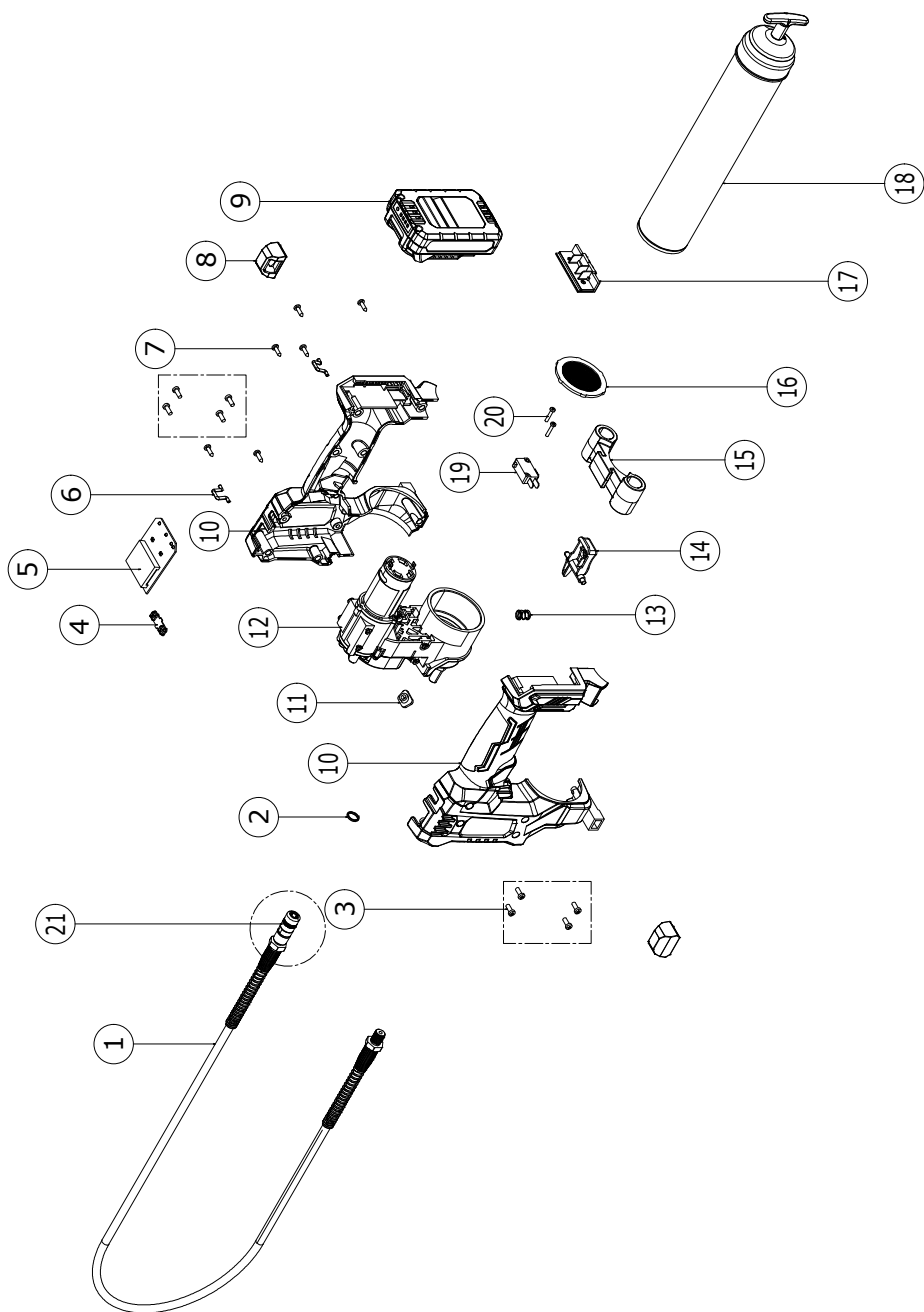
Értesítés:

- 1) Általában a lítium akkumulátorok több száz töltési ciklus után fokozatosan veszítenek energiát a kapacitásukból. Ha ez történik, az akkumulátort ki kell cserélni.
- 2) A motor pozitív és negatív pólusai nagyon fontosak. A piros vezeték a motor pozitív pólusához kell csatlakoztatni, amelyet egy kis műanyag pont jelöl az oldalán.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik.	1. Az akkumulátort fel kell tölteni. 2. Nincs megfelelő vezetékkezelés.	1. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort. 2. Vegye le a fogantyút, és ellenőrizze, hogy a vezeték biztonságosan csatlakozik-e.
A dekompressziós szelepek szivárgása.	1. Olajelzáródás. 2. Az olajnyílás eltömődött.	1. Ellenőrizze az olaj útját, a hegesztést és az olajnyílást. 2. Távolítsa el az akadályt.
Nincs olaj.	1. Nincs olaj a csövekben. 2. Az olaj nincs előre feltöltve. 3. Golyótömítés hiba.	1. Ellenőrizze az olajat. 2. Újratöltés. 3. Távolítsa el a golyótömítést, tisztítsa meg és vizsgálja meg a golyó alapterületét.
Még mindig nem lehet előtölteni.	1) A feltöltés után több részen is lehet levegő. 2) A követőelem beszorulhat a csőtestbe.	1. Üritse ki az olajcsőtestet, töltsen újra az olajat, és ismételje meg az előtöltési utasítás lépéseit. 2. Cserélje ki a csőtestet.
Az akkumulátor nem tölthető.	1. Lehet, hogy a töltő elromlott. 2. Lehet, hogy az akkumulátor eltörött.	1. Ellenőrizze, hogy van-e áram. 2. Cserélje ki az akkumulátort.

1	Olajtovábbító csőszerelvény	12	Zsírzópisztoly hajtómű
2	Réz hátlap	13	Rugó
3	Kereszthornyos, süllyesztett fejű csavar 4×10	14	Trigger kapcsoló
4	Sebességváltó gomb	15	Csőtartó
5	Zsírzóprés vezérlőpanel-szerelvény (DC)	16	Gumihüvelyes szűrőháló
6	Pántgomb	17	Kombinált akkumulátor elosztó
7	Kereszthornyos, süllyesztett fejű, önmetsző csavar ST3,9×14	18	301 Olajdob szerelvény
8	Lábpárna (bal és jobb)	19	Kapcsoló
9	20 V-os akkumulátorcsomag	20	Gépcsavar M3×14
10	Bal és jobb oldali burkolategység	21	Zsírívóka (DB40 lapos fúvóka)
11	DC3013 lámpaernyő		



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi,
Jiangsu Dongcheng M&E Szerszámok Kft.
Tianfen Elektromos Szerszámpari Park, Qidong
Város, Jiangsu Tartomány, Kínai Népköztársaság
A DONGCHENG nevében kijelenti:
Termék neve: Akkus zsírpisztoly
Típus: DCGG500/ADGG500/KDGG500 (A „GG”
betű a zsírpisztolyt jelenti)
Funkció: Az újratölthető zsírpisztoly egy
szerszám a zsíros anyagok feltöltésére.
Alkalmas autókabartartáshoz, mezőgazdasági
gépekhez, építőipari gépek gyártásához.
Stabil teljesítményt, gyors zsírozó injektálást,
magas olajnyomást és széleskörű alkalmazási
lehetőségeket kínál.

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC(Gépek), 2014/30/EU(EMC),
2011/65/EU & (EU) 2015/863(ROHS), 2012/19/
EU(WEEE)

Megfelel a következő szabványoknak:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

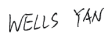
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

S/N: 2024/12-0000001-2034/12-9999999



Jun Cai
Minőségügyi igazgató



A műszaki fájlok
összeállította: Wells Yan

07/15/2025

Jiangsu Dongcheng

M&E Tools Co.,Ltd.

Power Tools Industrial

Park of Tianfen,Qidong

City,Jiangsu Province,

P.R.China

07/15/2025

Apex CE Specialists

GmbH

Grafenberger Allee

277,40237 Dusseldorf

DE

Info@apex-ce.de

Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, Kínai Népköztársaság
eu.dck-tools.com